



COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

Brussel, 5.12.2001
COM(2001) 716 definitief

2001/0283 (ACC)

Voorstel voor een

VERORDENING VAN DE RAAD

**betreffende de uitvoer van bepaalde EGKS- en EG-ijzer- en staalproducten uit de
Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië naar de Gemeenschap (systeem van
dubbele controle) en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 190/98**

(door de Commissie ingediend)

TOELICHTING

De Interimovereenkomst inzake de handel en aanverwante zaken tussen de Europese Gemeenschap en de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië, die op 1 juni 2001 in werking is getreden, bevat een Protocol 2 betreffende ijzer- en staalproducten.

Bij dit protocol wordt een systeem van dubbele controle ingesteld, zonder kwantitatieve beperkingen, ter vervanging van eenzelfde systeem dat was ingesteld bij de oude Samenwerkingsovereenkomst tussen de Gemeenschap en de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië. Doel van dit systeem is een beter inzicht te verkrijgen in de export van het betrokken product naar de Gemeenschap en het voorkomen van handelsverleggingen.

De Commissie verzoekt de Raad bijgevoegde ontwerp-verordening goed te keuren waarbij de Gemeenschap gemachtigd wordt de dubbele controle voor bepaalde ijzer- en staalproducten ten uitvoer te leggen.

Voorstel voor een

VERORDENING VAN DE RAAD

betreffende de uitvoer van bepaalde EGKS- en EG-ijzer- en staalproducten uit de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië naar de Gemeenschap (systeem van dubbele controle) en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 190/98

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, met name op artikel 133,

Gezien het voorstel van de Commissie¹,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Een Interimovereenkomst inzake de handel en aanverwante zaken tussen de Europese Gemeenschap en de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië² (hierna « de interimovereenkomst » genoemd) is op 1 juni 2001 in werking getreden.
- (2) In Protocol 2 bij de interimovereenkomst inzake ijzer- en staalproducten zijn partijen overeengekomen bij de inwerkingtreding van de interimovereenkomst een dubbele controle in te stellen, zonder kwantitatieve beperkingen, op de invoer in de Gemeenschap van ijzer- en staalproducten uit de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië.
- (3) Verordening (EG) nr. 190/98 van de Raad van 19 januari 1998 betreffende de uitvoer van bepaalde EGKS- en EG-ijzer- en staalproducten uit de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië naar de Gemeenschap (systeem van dubbele contrôle)³ moet dus worden ingetrokken en door een nieuwe verordening worden vervangen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Vanaf de datum van inwerkingtreding van de Interimovereenkomst tot een nader te bepalen datum kunnen de in bijlage I genoemde, onder het EGKS- en het EG-Verdrag vallende ijzer- en staalproducten van oorsprong uit de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië, overeenkomstig Protocol 2 bij de interimovereenkomst inzake ijzer- en staalproducten, eerst na overlegging van een door de autoriteiten in de Gemeenschap afgegeven toezichtdocument in de Gemeenschap worden ingevoerd.

¹ PB C [...] van [...], blz. [...].

² PB L 124 van 4.5.2001, blz. 2.

³ PB L 20 van 27.1.1998, blz. 1.

2. De producten waarop deze verordening betrekking heeft, worden ingedeeld volgens de tarief- en statistiek nomenclatuur van de Gemeenschap (hierna "gecombineerde nomenclatuur" of afgekort "GN" genoemd). De oorsprong van de producten waarop deze verordening betrekking heeft wordt vastgesteld volgens de in de Gemeenschap geldende voorschriften.

3. Vanaf de datum van inwerkingtreding van de interimovereenkomst tot een nader te bepalen datum kunnen de in bijlage I genoemde producten van oorsprong uit de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië bovendien eerst na overlegging van een door de bevoegde autoriteiten van het exportland afgegeven exportdocument in de Gemeenschap worden ingevoerd. Het origineel van het exportdocument dient door de importeur te worden overgelegd uiterlijk op 31 maart van het jaar volgend op het jaar waarin de goederen waarop het document betrekking heeft, werden verzonden.

4. De verzending wordt geacht te hebben plaatsgevonden op de dag waarop de goederen voor uitvoer in of op het vervoermiddel werden geladen.

5. Het exportdocument stemt overeen met het in bijlage II opgenomen model. Het is van toepassing bij uitvoer naar het gehele douanegebied van de Gemeenschap.

Artikel 2

1. Het in artikel 1, lid 1, bedoelde toezichtdocument wordt op aanvraag van een in de Gemeenschap gevestigde importeur, ongeacht diens plaats van vestiging in de Gemeenschap, door de bevoegde instantie in de lidstaten automatisch en voor elke gevraagde hoeveelheid binnen vijf werkdagen na indiening van de aanvraag kosteloos afgegeven. De aanvraag wordt geacht door de bevoegde nationale autoriteit te zijn ontvangen uiterlijk drie dagen nadat deze is ingediend, tenzij het tegendeel wordt bewezen.

2. Een toezichtdocument, afgegeven door een van de in bijlage III vermelde bevoegde nationale autoriteiten, is in de gehele Gemeenschap geldig.

3. Het toezichtdocument wordt opgemaakt overeenkomstig het model in bijlage IV. In de aanvraag van de importeur dienen de volgende gegevens te worden vermeld:

a) naam en volledig adres van de aanvrager (met inbegrip van telefoon- en faxnummer en, indien van toepassing, het door de bevoegde nationale autoriteit gebruikte identificatienummer) en, indien deze BTW-plichtig is, diens BTW-nummer;

b) indien van toepassing, naam en volledig adres van de aanvrager of de vertegenwoordiger van de aanvrager (met inbegrip van telefoon- en faxnummers);

c) naam en volledig adres van de exporteur;

d) een nauwkeurige omschrijving van de goederen, met inbegrip van:

- - de handelsnaam;
- - de GN-code;
- - het land van oorsprong;
- - het land van verzending;

- e) per post van de gecombineerde nomenclatuur, het nettogewicht in kg of de hoeveelheid in een andere eenheid, indien dit is voorgeschreven;
- f) per post van de gecombineerde nomenclatuur de cif-waarde van de goederen in euro aan de grens van de Gemeenschap;
- g) de vermelding of het goederen van tweede keuze of mindere kwaliteit betreft;
- h) de beoogde periode en plaats van inklaring;
- i) of in het kader van hetzelfde contract reeds eerder een aanvraag is ingediend;
- j) de volgende verklaring, door de aanvrager gedateerd en ondertekend en voorzien van zijn naam in blokletters:

"Ondergetekende verklaart dat de gegevens in deze aanvraag juist zijn en te goeder trouw zijn verstrekt, en dat hij in de Gemeenschap is gevestigd."

De importeur dient tevens een kopie te overleggen van de koopovereenkomst, de pro forma-factuur en/of, wanneer de goederen niet rechtstreeks in het land van productie zijn aangekocht, een door de staalfabrikant afgegeven productiecertificaat.

4. Toezichtdocumenten mogen slechts worden gebruikt zolang de regelingen voor liberalisering van de invoer ten aanzien van de betrokken transacties van kracht blijven. Onder voorbehoud van mogelijke wijzigingen in de geldende invoerregelingen, of van besluiten die in het kader van een overeenkomst of het beheer van een contingent worden genomen, geldt het volgende:

- de geldigheidsduur van toezichtdocumenten bedraagt vier maanden;
- de geldigheidsduur van ongebruikte of slechts gedeeltelijk gebruikte toezichtdocumenten kan met eenzelfde termijn worden verlengd.

Artikel 3

1. Indien de prijs per eenheid waartegen de transactie wordt uitgevoerd minder dan 5 % hoger of lager is dan de in het toezichtdocument vermelde prijs of indien de totale waarde of hoeveelheid van de voor invoer aangebrachte goederen de in het invoerdocument vermelde waarde of hoeveelheid met minder dan 5 % overschrijdt, vormt dit geen belemmering voor het in het vrije verkeer brengen van de betrokken goederen.

2. Aanvragen voor toezichtformulieren en toezichtformulieren zelf zijn vertrouwelijk. Uitsluitend de bevoegde instanties en de aanvrager hebben inzage in deze stukken.

Artikel 4

1. De lidstaten verstrekken de Commissie, uiterlijk op de tiende van elke maand:

- a) gegevens over de hoeveelheid goederen, en de waarde daarvan in euro, waarvoor in de afgelopen maand toezichtdocumenten zijn afgegeven;
- b) gegevens over de invoer in de maand voorafgaande aan de onder a) bedoelde maand.

De door de lidstaten te verstrekken gegevens worden onderverdeeld naar product, GN-code en land. Zij worden elektronisch op de overeengekomen wijze doorgegeven.

2. De lidstaten delen alle door hen vastgestelde onregelmatigheden of fraudegevallen mede en, in voorkomend geval, de redenen waarom zij de afgifte van een toezichtformulier hebben geweigerd.

Artikel 5

Mededelingen in verband met deze verordening worden gedaan aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen (DG Trade E/2 en DG Entr E/2).

Artikel 6

Verordening (EG) nr. 190/98 wordt ingetrokken.

Artikel 7

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, [...]

Voor de Raad
De Voorzitter
[...]

Bijlage I

Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië Producten waarop een dubbele controle van toepassing is

Volledige GN-code 7208

Volledige GN-code 7209

Volledige GN-code 7210

Volledige GN-code 7211

Volledige GN-code 7212

Annexe II

1 Exporter (name, full address, country)	ORIGINAL		2	No
	3 Year	4 Product group		
5 Consignee (name, full address, country)	EXPORT DOCUMENT (ECSC and EC steel products)			
	6 Country of origin	7 Country of destination		
8 Place and date of shipment – means of transport	9 Supplementary details			
10 Description of goods - manufacturer	11 CN code	12 Quantity ⁽¹⁾	13 Fob value ⁽²⁾	
14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY				
15 Competent authority (name, full address, country)	At on			
	(Signature)	(Stamp)		

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
(2) In the currency of the sale contract.

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
 (2) In the currency of the sale contract.

1 Exporter (name, full address, country)	COPY		2 No	
	3 Year		4 Product group	
5 Consignee (name, full address, country)	EXPORT DOCUMENT (ECSC and EC steel products)			
	6 Country of origin		7 Country of destination	
8 Place and date of shipment – means of transport	9 Supplementary details			
10 Description of goods - manufacturer	11 CN code	12 Quantity ⁽¹⁾	13 Fob value ⁽²⁾	
14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY				
15 Competent authority (name, full address, country)	At on			
	(Signature)		(Stamp)	

EXPORTDOCUMENT (IJzer- en staalproducten)

1. Exporteur (naam, adres, land)
2. Nummer
3. Jaar
4. Productgroep
5. Geadresseerde (naam, adres, land)
6. Land van oorsprong
7. Land van bestemming
8. Plaats en datum van verzending - Vervoermiddel
9. Nadere gegevens
10. Omschrijving van de goederen - Fabrikant
11. GN-code
12. Hoeveelheid (1)
13. Fob-waarde (2)
14. VERKLARING VAN DE BEVOEGDE AUTORITEIT
15. Bevoegde autoriteit (naam, adres, land)

Plaats, datum

(handtekening) (stempel)

(1) Nettogewicht in kg of opgave van de hoeveelheid in een andere eenheid, indien dit voorschreven is.

(2) In de valuta van de koopovereenkomst.

Annexe III

LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER
LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN
ΛΙΣΤΗ ΑΥΤΟΡΙΤΗΤΩΝ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ
LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES
LISTE DES AUTORITES NATIONALES COMPETENTES
ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITA NAZIONALI
LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES
LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES
LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA
LISTA ÖVER KOMPETENTA NATIONELLA MYNDIGHETER
LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES

BELGIQUE/BELGIË

Ministère des Affaires Economiques
Administration des Relations Economiques
Services Licences
Rue Général Leman 60
B-1040 Bruxelles
Fax: +32-2-230 83 22

Ministerie van Economische Zaken
Bestuur van de Economische Betrekkingen
Dienst Vergunningen
Generaal Lemanstraat 60
B-1040 Brussel
Fax: +32-2-230 83 22

DANMARK

Erhvervsfremme Styrelsen
Søndergade 25
DK-8600 Silkeborg
Fax : +45-35 46 64 01

FRANCE

Service des Industries Manufacturières
DIGITIP
12, rue Villiot – Bâtiment LE BERVIL
F-75572 Paris cedex 12
Fax: +33-1-53 44 91 93

IRELAND

Licensing Unit
Department of Enterprise, Trade and Employment
Kildare Street
IRL-Dublin 2
Fax : +353-1-631 28 26

ITALIA

Ministero del Commercio con l'Estero
Direzione gnerale per la politica commerciale e per
la gestione del regime degli scambi
Viale America 341
I-00144 Roma
Fax : +39-6-59 93 22 35 / 59 93 26 36

DEUTSCHLAND

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle,
Frankfurter Strasse, 29-35

D-65760 Eschborn 1

Fax : +49-61 96 90 88 00

ΕΛΛΑΣ

Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας

Γενική Γραμματεία Δ.Ο.Σ

Διεύθυνση Διαδικασιών Εξωτερικού

Εμπορίου

Κορυφαίου 1

GR-105 63 Αθήνα

Fax : +301-3286094

ESPAÑA

Ministerio de Economía y Hacienda

Dirección General de Comercio Exterior

Paseo de la Castellana 162

E-28046 Madrid

Fax : +34-1-563 18 23/349 38 31

PORTUGAL

Ministério da Economia

Direcção-Geral das Relações Económicas
Internacionais

Av. da República, 79

P-1000 Lisboa

Fax : 351-1-793 22 10

SUOMI

Tullihallitus

PL 512

FIN-00101 Helsinki

Telekopio: + 358 9 614 28 52

LUXEMBOURG

Ministère des affaires étrangères

Office des licences

BP 113

L-2011 Luxembourg

Téléfax : +352-46 61 38

NEDERLAND

Centrale Dienst voor In- en Uitvoer

Postbus 30003, Engelse Kamp 2

NL-9700 RD Groningen

Fax : 31-50 526 06 98

ÖSTERREICH

Bundesministerium für wirtschaftliche
Angelegenheiten

Aussenwirtschaftsadministration

Landstrasser Hauptstrasse 55-57

A-1030 Wien

Fax: 43-1-715 83 47

SVERIGE

Kommerskollegium

Box 6803

S-11386 Stockholm

Fax: 46-8-30 67 59

UNITED KINGDOM

Department of Trade and Industry

Import Licensing Branch

Queensway House - West Precinct

Billingham, Cleveland

UK-TS23 2NF

Fax : 44-1642-533 557

15. ATTRIBUTIONS Indicate the quantity available in part 1 of column 17 and the quantity attributed in part 2 thereof			
16. Net quantity (net mass or other unit of measure stating the unit)		19. Customs document (form and number) or extract No and date of attribution	20. Name, Member State, stamp and signature of the attributing authority
17. In figures	18. In words for the quantity attributed		
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			

Extension pages to be attached hereto

EUROPEAN COMMUNITY

SURVEILLANCE DOCUMENT

Copy for the issuing authority	2	1. Consignee (name, full address, country, VAT number)	2. Issue number
			3. Proposed place and date of import
			4. Authority responsible for issue (name, address and telephone No)
		5. Declarant/representative as applicable (name and full address)	6. Country of origin (and geonomenclature code)
			7. Country of consignment (and geonomenclature code)
2			8. Last day of validity
		9. Description of goods	10. CN code and category
			11. Quantity in kilograms (net mass) or in additional units
			12. Value in euros, cif at Community frontier
13. Additional remarks			
14. Competent authority's endorsement			
Date :			
Signature:		Stamp:	

15. ATTRIBUTIONS

Indicate the quantity available in part 1 of column 17 and the quantity attributed in part 2 thereof

16. Net quantity (net mass or other unit of measure stating the unit)		19. Customs document (form and number) or extract No and date of attribution	20. Name, Member State, stamp and signature of the attributing authority
17. In figures	18. In words for the quantity attributed		
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			

Extension pages to be attached hereto

EUROPESE GEMEENSCHAP / TOEZICHTDOCUMENT

1 Origineel voor de geadresseerde 1

2 Exemplaar voor de bevoegde autoriteit 2

1. Geadresseerde (naam, adres, land, BTW-nummer)
2. Afgiftenummer
3. Plaats en datum van invoer
4. Bevoegde autoriteit van afgifte (naam, adres en telefoon)
5. Aangever/ vertegenwoordiger (indien van toepassing) (naam, adres)
6. Land van oorsprong (en landennomenclatuurnummer)
7. Land van verzending (en landennomenclatuurnummer)
8. Laatste dag van geldigheid
9. Omschrijving van de goederen
10. Goederencode (GN) en categorie
11. Hoeveelheid in kg (nettomassa) of in een andere meeteenheid
12. Cif-waarde grens EG in euro
13. Aanvullende gegevens
14. Visum van de bevoegde autoriteit

Datum:

Handtekening:

Stempel:

15. AFBOEKING

In deel 1 van kolom 17 de beschikbare hoeveelheid vermelden en in deel 2 de afgeboekte hoeveelheid

16. Nettohoeveelheid (nettomassa of andere meeteenheid met opgave van de eenheid)
 17. In cijfers
 18. In letters voor de afgeboekte hoeveelheid
 19. Douanedocument (model en nummer) of uittrekselnummer en datum van afboeking
 20. Naam, lidstaat, handtekening en stempel van de autoriteit die de afboeking heeft verricht
- Indien er een strook is, deze hier bevestigen.